

Бадеры против Швеции

[Bader – Sweden] (№ 13284/04)

Постановление от 8 ноября 2005 г. [вынесено II Секцией]

Обстоятельства дела

Заявители, супружеская чета и их двое несовершеннолетних детей, являются гражданами Сирии, проживающими в Швеции. В 2002 году они подали несколько прошений о предоставлении им убежища на территории Швеции, которые все были отклонены, и им была официально вручена копия распоряжения об их депортации из страны. В 2004 году эта семья представила властям повторное прошение о предоставлении им убежища и ходатайствовала о приостановлении исполнения распоряжения о депортации. Заявители сослались на приговор сирийского суда, вынесенный в ноябре 2003 года, в котором указывалось, что г-н Бадер был заочно признан виновным в соучастии в убийстве, и ему было назначено наказание в виде смертной казни. В приговоре указывалось, что г-н Бадер и его брат в нескольких случаях угрожали своему зятю, так как они считали, что он дурно обращался с их сестрой и заплатил слишком небольшое приданое, позоря тем самым их семью. В 1998 году брат г-на Бадера застрелил зятя после того, как спланировал это убийство с г-ном Бадером, который снабдил его оружием. Отметив, что два брата скрылись от правосудия, сирийский суд указал, что приговор был вынесен в отсутствие обвиняемого, и дело может быть рассмотрено повторно, если обвиняемый будет найден сирийскими властями.

В 2004 году Апелляционный совет по делам иностранных граждан отклонил прошение заявителей о предоставлении им убежища. Совет обосновал свое решение результатами исследования, проведенного местным адвокатом в Сирии, которого наняло посольство Швеции в Сирии, и счел, что в случае, если г-н Бадер возвратится в страну происхождения, то производство по делу в его отношении будет возобновлено, и состоится новое слушание дела полностью. Если в этом случае он будет признан виновным, ему не назначат наказание в виде смертной казни, поскольку дело касается преступления, «совершенного по мотивам чести». Апелляционный совет по делам иностранцев поэтому сделал вывод, что опасения заявителей относительно того, что по возвращении в Сирию г-на Бадера подвергнут смертной казни, не были обоснованными и что заявители не нуждались в защите.

Вопросы права

Европейский Суд отмечает, что правительство Швеции не получило никакой гарантии от властей Сирии, что производство по делу в отношении г-на Бадер будет возобновлено, и что прокурор не потребует назначить ему наказание в виде смертной казни при новом слушании дела. При таких обстоятельствах шведские власти поставили бы г-на Бадер в серьезную опасность, отправив его назад в Сирию. У г-на Бадера имеется справедливое и обоснованное опасение, что вынесенный ему приговор к смертной казни будет исполнен, если его принудят вернуться на родину. Кроме того, поскольку исполнение таких приговоров осуществляется вне какого-либо публичного контроля или подотчетности, обстоятельства, окружающие исполнение приговора,

неизбежно причинят г-ну Бадер большой страх и сильные страдания, когда перед ним и другими заявителями встанет мучительная неопределенность относительно того, когда, где и как приговор будет приведен в исполнение. К тому же, как явствует из приговора сирийского суда, на слушании дела в суде не были заслушаны устные показания, все исследованные судом доказательства были представлены прокурором, и ни обвиняемый, ни даже адвокат-защитник на слушании не присутствовали. Ввиду его упрощенного характера и полного пренебрежения к правам, связанным с осуществлением защиты, судопроизводство в Сирии поэтому надлежит считать вопиющим отрицанием права на справедливое судебное разбирательство, что в значительной мере усиливает чувство неопределенности и душевные страдания заявителей, что касается возможных результатов какого-либо нового слушания дела в суде Сирии.

В заключение следует отметить: наказание в виде смертной казни, назначенное г-ну Бадеру по результатам несправедливого судебного разбирательства, неизбежно породит у заявителей дополнительное чувство страха и страдания, что касается их будущего, если их заставят вернуться в Сирию, так как существует реальная возможность, что приговор к смертной казни будет в Сирии исполнен. Таким образом, учитывая обстоятельства дела, Европейский Суд отмечает: имеются существенные основания полагать, что у г-на Бадера возникнет реальная опасность быть казненным и быть подвергнутым обращению в нарушение требований Статей 2 и 3 Конвенции в случае его депортации на родину.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что по делу допущено нарушение требований Статей 2 и 3 Конвенции (вынесено единогласно).